



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 099/EB/2024

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028.39958368

Fax: 028.39958423

Mã số doanh nghiệp: 0105696842

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: **XỐT CÀ CHUA COULIS - CASINO**

2. Thành phần: Cà chua xay nhuyễn 100%.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 720 ngày kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 600 g (3 gói x 200 g) hoặc khối lượng khác theo nhu cầu khách hàng.

- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được bao gói trực tiếp trong bao bì giấy tráng kim loại.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (sản phẩm nhập khẩu): CONSERVE ITALIA BARBIANO - Via Peschiera Ponente, 24 - 48010 Barbiano Di Cotignola (RA), Italy (Ý).

III. Mẫu nhãn sản phẩm

Đính kèm (Theo 43/2017/NĐ-CP Nghị định về Nhãn hàng hóa và 111/2021/NĐ-CP Nghị định về Sửa đổi, bổ sung một số điều nghị định số 43/2017/NĐ-CP nhãn hàng hóa).

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

1. **Chỉ tiêu kim loại nặng:** theo QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Arsen (As)	mg/kg	5,0
2	Cadmi (Cd)	mg/kg	1,0
3	Chì (Pb)	mg/kg	2,0
4	Thủy ngân (Hg)	mg/kg	0,05

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 13 tháng 09 năm 2024

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



LÊ THỊ MINH TRANG

Giám Đốc Chất lượng



MẪU NHÃN DỰ KIẾN

XỐT CÀ CHUA COULIS - CASINO

Thành phần: Cà chua xay nhuyễn 100%.

Khối lượng tịnh: 600 g (3 gói x 200 g)

Dùng chế biến món ăn như nước sốt, mì ống và pizza. Trước khi mở: bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát. Sau khi mở: bảo quản trong tủ lạnh ở nhiệt độ từ 0°C đến 4°C và sử dụng trong vòng 3 ngày.

Ngày sản xuất:




Hạn sử dụng:

Sản xuất bởi: CONSERVE ITALIA BARBIANO - Via Peschiera Ponenete, 24 - 48010 Barbiano Di Cotignola (RA), Italy (Ý).

Nhập khẩu và phân phối bởi: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB, Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, P. 01, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Cảnh báo: Không sử dụng sản phẩm nếu có dấu hiệu hư hỏng hoặc hết hạn sử dụng.

Số TCB: 099/EB/2024

 <p>Casino PRODUITS DE QUALITÉ DEPUIS 1901</p> <p>Coulis DE TOMATES IDÉAL POUR AGRÉMENTER VOS PLATS</p> <p>NUTRI-SCORE A B C D E 3X200g</p>	<p>Casino</p> <p>SẢN PHẨM CHẤT LƯỢNG TỪ NĂM 1901</p> <p>XÓT CÀ CHUA COULIS</p> <p>Ý TƯỞNG CHO VIỆC NÂNG TẦM MÓN ĂN CỦA BẠN</p> <p>XẾP HẠNG DINH DƯỠNG A B C D E</p> <p>3 X 200 g</p>																																		
 <p>SANS SEL AJOUTÉ</p>	<p>Hình ảnh minh họa</p> <p>KHÔNG THÊM MUỐI</p>																																		
<p>A consommer de préférence avant le / N° de lot :</p>	<p>Hạn sử dụng/ Số lô:</p>																																		
<p>PURÉE DE TOMATES MI-REDUITE 11%</p>	<p>CÀ CHUA XAY NHUYỄN CÔ ĐẶC 11%</p>																																		
<p>INGREDIENT. Purée de tomates.</p> <p>CONSERVATION Avant ouverture : à conserver dans un endroit frais et sec. Après ouverture : à conserver au réfrigérateur entre 0°C et +4°C et à consommer dans les 3 jours. A consommer de préférence avant le / N° de lot : voir sur le dessus du carton.</p> <p>PREPARATION Base idéale pour préparation de sauces, pâtes et pizzas. Ces 3 briques ne pouvant être vendues séparément. Conditionné par Conserve Italia Soc. Coop. Agricola BARBIANO DI COTIGNOLA (RA) - Italie.</p> <p>Poids net 600 g (3 x 200 g)</p>	<p>THÀNH PHẦN Cà chua xay nhuyễn</p> <p>BẢO QUẢN Trước khi mở: bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát. Sau khi mở: bảo quản trong tủ lạnh ở nhiệt độ từ 0°C đến +4°C và sử dụng trong vòng 3 ngày. Hạn sử dụng / Số lô: xem trên mặt hộp.</p> <p>CHUẨN BỊ Lý tưởng để chuẩn bị nước sốt, mì ống và pizza. 3 gói sốt này không thể bán riêng lẻ được. Đóng gói bởi Conserve Italia Soc. Coop. Agricola BARBIANO DI COTIGNOLA (RA) – Ý</p> <p>Khối lượng tịnh 600 g (3 x 200 g)</p>																																		
<p>VALEURS NUTRITIONNELLES MOYENNES POUR 100 g</p> <table border="1"> <tr> <td>Energie</td> <td>175 kJ / 41 kcal</td> </tr> <tr> <td>Matières grasses</td> <td>0 g</td> </tr> <tr> <td>dont acides gras saturés</td> <td>0 g</td> </tr> <tr> <td>Glucides</td> <td>7,4 g</td> </tr> <tr> <td>dont sucres</td> <td>5,3 g</td> </tr> <tr> <td>Fibres alimentaires</td> <td>1,9 g</td> </tr> <tr> <td>Protéines</td> <td>2,0 g</td> </tr> <tr> <td>Sel</td> <td>0,05 g</td> </tr> </table>	Energie	175 kJ / 41 kcal	Matières grasses	0 g	dont acides gras saturés	0 g	Glucides	7,4 g	dont sucres	5,3 g	Fibres alimentaires	1,9 g	Protéines	2,0 g	Sel	0,05 g	<p>GIÁ TRỊ DINH DƯỠNG TRUNG BÌNH</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Mỗi 100g</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Năng lượng</td> <td>175 kJ/ 41 kcal</td> </tr> <tr> <td>Chất béo</td> <td>0 g</td> </tr> <tr> <td>trong đó chất béo bão hòa</td> <td>0 g</td> </tr> <tr> <td>Carbohydrat</td> <td>7,4 g</td> </tr> <tr> <td>trong đó đường</td> <td>5,3 g</td> </tr> <tr> <td>Chất xơ</td> <td>1,9 g</td> </tr> <tr> <td>Protein</td> <td>2,0 g</td> </tr> <tr> <td>Muối</td> <td>0,05 g</td> </tr> </tbody> </table>		Mỗi 100g	Năng lượng	175 kJ/ 41 kcal	Chất béo	0 g	trong đó chất béo bão hòa	0 g	Carbohydrat	7,4 g	trong đó đường	5,3 g	Chất xơ	1,9 g	Protein	2,0 g	Muối	0,05 g
Energie	175 kJ / 41 kcal																																		
Matières grasses	0 g																																		
dont acides gras saturés	0 g																																		
Glucides	7,4 g																																		
dont sucres	5,3 g																																		
Fibres alimentaires	1,9 g																																		
Protéines	2,0 g																																		
Sel	0,05 g																																		
	Mỗi 100g																																		
Năng lượng	175 kJ/ 41 kcal																																		
Chất béo	0 g																																		
trong đó chất béo bão hòa	0 g																																		
Carbohydrat	7,4 g																																		
trong đó đường	5,3 g																																		
Chất xơ	1,9 g																																		
Protein	2,0 g																																		
Muối	0,05 g																																		
 <p>ID-A4 3 222471 054222</p>	<p>ID=A4 Mã vạch 3 222471 054222</p>																																		



Ngày 08 tháng 08 năm 2024
 CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
 LÊ THỊ MINH TRANG
 Giám Đốc Chất Lượng
 (đã ký và đóng dấu)

Tôi, Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022; Cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ tiếng Pháp sang tiếng Việt.

Người dịch

Trịnh Hiếu Minh

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 04 tháng 09 năm 2024 (Ngày mùng bốn tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh , thành phố Hà Nội .

Tôi, *Vũ Thị Phương* Công chứng viên , trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật .

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Pháp sang tiếng Việt .
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trịnh Hiếu Minh;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm tờ, trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ , thành phố Hà Nội.

Số công chứng:

Quyển số: 01/2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



Vũ Thị Phương



Ngày 08 tháng 08 năm 2024

LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng

PURÉE DE TOMATES MI-RÉDUITE 11%

INGRÉDIENT

Purée de tomates.

CONSERVATION

Avant ouverture : à conserver dans un endroit frais et sec. Après ouverture : à conserver au réfrigérateur entre 0°C et +4°C et à consommer dans les 3 jours. A consommer de préférence avant la / N° de lot : voir sur la dessus du carton.

PRÉPARATION

Base idéale pour préparation de sauces, pâtes et pizzas.

Ces 3 briques ne peuvent être vendues séparément.
Conditionné par Conserve Italia Soc. Coop. Agricola BARBIANO DI COTIGNOLA (RA) - Italie.

Poids net
600 g (3 x 200 g)

SERVICE CONSOMMATEURS **Satisfait ou remboursé 7 Jours**
0 800 13 30 16 Service & appel gratuits

Retrouvez-nous sur www.pasquali-casino.fr
Distribué par Casino 1, Cours Antoine Guichard
42008 Saint-Etienne Cedex 1.

VALEURS NUTRITIONNELLES MOYENNES

	POUR 100 g
Energie	175 kJ / 41 kcal
Matières grasses	0 g
dont acides gras saturés	0 g
Glucides	7,4 g
dont sucres	5,3 g
Fibres alimentaires	1,9 g
Protéines	2,0 g
Sel	0,05 g

SEMI-REDUCED TOMATO PURÉE 11%

INGRÉDIENT

Tomato purée.

STORAGE

Before opening: store in a cool, dry place. After opening: keep refrigerated between 0°C and +4°C and use within 3 days.
Best before/ Batch no.: see top of box.

Net weight
600 g (3 x 200 g)



CONSIGNE POUVANT VARIER LOCALEMENT
> WWW.CONSIGNESDETRI.FR
VALABLE UNIQUEMENT POUR LA FRANCE



3 222471 054222



3 222471 054222

35



Tôi, Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Người dịch

Đặng Thị Hiền Mai

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 04 tháng 09 năm 2024 (Ngày mùng bốn , tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, *Vũ Thị Phương* - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt .
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Đặng Thị Hiền Mai;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 02 tờ, 02 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 19244 Quyển số: 01 /2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



Vũ Thị Phương



9 - C
 TÔNG
 HỮNG
 I HUỆ
 T.P. HA

M.S.D.N: 0105696842-C.T
 CÔNG
 TNHH
 DỊCH VỤ
 EB
 Q. PHÚ NHUẬN - T.P

M.S.D.N: 0105696842-C.T
 CÔNG
 TNHH
 DỊCH VỤ
 EB
 Q. PHÚ NHUẬN - T.P

Ngày 08 tháng 08 năm 2024

LÊ THỊ MINH TRANG
 Giám Đốc Chất Lượng

PUREE DE TOMATES MI-REDUITE 11%

INGREDIENT

Purée de tomates.

CONSERVATION

Avant ouverture : à conserver dans un endroit frais et sec. Après ouverture : à conserver au réfrigérateur entre 0°C et +4°C et à consommer dans les 3 jours. A consommer de préférence avant le / N° de lot : voir sur le dessus du carton.

PREPARATION

Base idéale pour préparation de sauces, pâtes et pizzas.

Ces 3 briques ne peuvent être vendues séparément.
Conditionné par Conserve Italia Soc. Coop. Agricola BARBIANO DI COTTIGNOLA (RA) - Italie.

Poids net
600 g (3 x 200 g)

SERVICE CONSOMMATEURS Satisfait ou remboursé 2 fois

0 800 13 30 16 Service & appel gratuits

Retrouvez-nous sur www.produits.casino.fr

Distribué par Casino 1, Cours Antoine Guichard
42008 Saint-Etienne Cedex 1.

VALEURS NUTRITIONNELLES MOYENNES

	POUR 100 g
Energie	175 kJ / 41 kcal
Matières grasses	0 g
dont acides gras saturés	0 g
Glucides	7,4 g
dont sucres	5,3 g
Fibres alimentaires	1,9 g
Protéines	2,0 g
Sel	0,05 g

SEMI-REDUCED TOMATO PUREE 11%

INGREDIENT

Tomato purée.

STORAGE

Before opening: store in a cool, dry place. After opening: keep refrigerated between 0°C and +4°C and use within 3 days.
Best before/ Batch no.: see top of box.

Net weight
600 g (3 x 200 g)

**PENSEZ
AU TRI !**

BRIQUE
ET ETUI
CARTON



CONSIGNE POUVANT VARIER LOCALEMENT
> WWW.CONSIGNEDETTRI.FR
VALABLE UNIQUEMENT POUR LA FRANCE



35



Trang/ Page No: 1/1

Ngày ban hành/ Date of issue: 25/08/2024

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

Mã số/ Ref. No: 1Y216H4895

Mã KQ/ RP. No: 019061122.00

- Tên khách hàng/ Client's Name (c)** : CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
- Địa chỉ/ Client's Address (c)** : 163 Phan Đăng Lưu, Phường 1, Quận Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam
- Ngày nhận mẫu/ Date of receiving** : 20/08/2024
- Thời gian phân tích/ Date of Testing** : 20/08/2024 - 25/08/2024
- Thông tin mẫu/ Information of Sample (c)** : Xốt cà chua Coulis - Casino
- Mô tả mẫu/ Sample Description** : Mẫu chứa trong hộp giấy kín
- Bảng kết quả/ Results Table** :

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result(s)	Đơn Vị/ Unit	GHPH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method
1	Asen (As) (*)/ Arsenic (As) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021
2	Cadimi (Cd) (*)/ Cadmium (Cd) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021
3	Chì (Pb) (*)/ Lead (Pb) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021
4	Thủy ngân (Hg) (*)/ Mercury (Hg) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021

Chú thích/ Remarks:

- (*) : Chỉ tiêu thuộc phạm vi công nhận ISO/IEC 17025:2017./ (*) : Items are currently within the ISO/IEC 17025:2017 accreditation scope.
- (**) : Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ./ (**) : Items are tested by subcontractor.
- GHPH: Giới hạn phát hiện của phương pháp./ LOD: Limit of detection.
- GHDL: Giới hạn định lượng của phương pháp./ LOQ: Limit of quantification.
- Mẫu do khách hàng cung cấp./ The sample is provided by the customer.

PHỤ TRÁCH KỸ THUẬT
TECHNICAL MANAGER

NGUYỄN THỊ CẨM TUYÊN

GIÁM ĐỐC
DIRECTOR



HUỖNH TẤN CƯỜNG

TSL SCIENCE CO.,LTD

HCM Laboratory: 592A Cong Hoa Street, Ward 13, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Ca Mau Laboratory: No 11, 3/2 Street, Ward 5, Ca Mau City, Vietnam.

Ha Noi Laboratory: No 17, adjacent to Shophouse D1 in area D, Le Trong Tan New Urban Area, Duong Noi Ward, Ha Dong District, Hanoi City, Vietnam.

Telephone: (+84) 28.7302.4687

Website: <http://tsl-net.com.vn>

1. (c): Thông tin được cung cấp bởi Khách hàng/ Information is provided by the customer.

2. Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng/ Testing results in the test report are valid only for the sample(s) as received.

3. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý của TSL/ This test report shall not be reproduced except in full, without the written approval of TSL.

TS-TTCL-7.8/BM-04